

методики реконструкции живой речи с учетом особенностей письменной нормы. Актуальными являются также проблемы классификации деловых текстов, истории русской орфографии, вопросы, связанные с формированием и развитием официально-делового стиля русского языка.

Широкий диапазон проблем и интересные подходы к их решению представили докладчики этой секции С.Н. Вековищева (Москва) и М.А. Митюшина (Москва) «Сказка как предпосылка появления научной фантастики», Ю.В. Коренева (Москва) «Преподобническое житие: вопросы структуры и концептуального наполнения», Р.И. Зарипов (Москва) «Метафора: от Аристотеля до Фердинанда де Соссюра» и др.

В заключение, подводя итоги конференции, к собравшимся обратился Г.Т. Хухуни, подчеркнувший не только глубину и значи-

мость, но и актуальность идей Ф. де Соссюра для современного языкознания и констатирующий плодотворность состоявшегося диалога. Среди успехов работы конференции Г.Т. Хухуни отметил участие отечественных и зарубежных ученых, издание сборника материалов конференции, активность и внимание молодых исследователей, начинающих научную работу. Конференция МГОУ памяти Ф. де Соссюра убедительно показала, что интерес к личности этого выдающегося лингвиста, к его научному наследию, актуальность его концепции будет и в дальнейшем служить основанием для встреч представителей разных научных школ, для плодотворного сотрудничества и обмена научными достижениями.

*Г.И. Туголукова, С.Н. Вековищева,
И.Н. Филиппова*

Сведения об авторах:

Галина Ивановна Туголукова
Московский государственный областной университет
gi.tugolukova@mgou.ru

Светлана Николаевна Вековищева
Московский государственный областной университет
sn.vekoviweva@mgou.ru

Ирина Николаевна Филиппова
Московский государственный областной университет
inf.perevod@gmail.com

XII Международная конференция «Современные проблемы лексикографии»

10–12 апреля 2013 г. состоялась XII Международная научная конференция «Современные проблемы лексикографии», организованная кафедрой общего и славянского языкознания учреждения образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы» совместно с кафедрой славистики Клагенфуртского университета (Австрия) и Харьковским лексикографическим обществом при Национальном техническом университете «Харьковский политехнический институт» при поддержке Белорусского республиканского фонда фундаментальных исследований (БРФФИ).

В работе конференции в различных формах приняли участие более 100 ученых из разных стран, включая Австрию, Грузию, Испанию, Латвию, Польшу, Россию, Украину. Об актуальности конференции и ее междисциплинарном характере говорит также участие в ней, помимо лингвистов, специалистов в области

информационных технологий и технических наук.

Обсуждались фундаментальные аспекты лексикографии, вопросы разработки различных типов и жанров словарей, новаторские лексикографические проекты, практические аспекты лексикографической деятельности в современных условиях. Основное внимание было сосредоточено на следующих направлениях: компьютерные и корпусные технологии в лексикографии, лексикографическая прогностика, словарные проекты, терминологическая, историческая, диалектная, авторская лексикография, использование словарей в научных и учебных целях. Конференция уделила особое внимание проблемам методологии лексикографии и терминографии и разработала рекомендации по активизации работы в этих направлениях.

Живой интерес вызвали доклады, прозвучавшие на пленарном заседании.

методики реконструкции живой речи с учетом особенностей письменной нормы. Актуальными являются также проблемы классификации деловых текстов, истории русской орфографии, вопросы, связанные с формированием и развитием официально-делового стиля русского языка.

Широкий диапазон проблем и интересные подходы к их решению представили докладчики этой секции С.Н. Вековищева (Москва) и М.А. Митюшина (Москва) «Сказка как предпосылка появления научной фантастики», Ю.В. Коренева (Москва) «Преподобническое житие: вопросы структуры и концептуального наполнения», Р.И. Зарипов (Москва) «Метафора: от Аристотеля до Фердинанда де Соссюра» и др.

В заключение, подводя итоги конференции, к собравшимся обратился Г.Т. Хухуни, подчеркнувший не только глубину и значи-

мость, но и актуальность идей Ф. де Соссюра для современного языкознания и констатирующий плодотворность состоявшегося диалога. Среди успехов работы конференции Г.Т. Хухуни отметил участие отечественных и зарубежных ученых, издание сборника материалов конференции, активность и внимание молодых исследователей, начинающих научную работу. Конференция МГОУ памяти Ф. де Соссюра убедительно показала, что интерес к личности этого выдающегося лингвиста, к его научному наследию, актуальность его концепции будет и в дальнейшем служить основанием для встреч представителей разных научных школ, для плодотворного сотрудничества и обмена научными достижениями.

*Г.И. Туголукова, С.Н. Вековищева,
И.Н. Филиппова*

Сведения об авторах:

Галина Ивановна Туголукова
Московский государственный областной университет
gi.tugolukova@mgou.ru

Светлана Николаевна Вековищева
Московский государственный областной университет
sn.vekoviveva@mgou.ru

Ирина Николаевна Филиппова
Московский государственный областной университет
inf.perevod@gmail.com

XII Международная конференция «Современные проблемы лексикографии»

10–12 апреля 2013 г. состоялась XII Международная научная конференция «Современные проблемы лексикографии», организованная кафедрой общего и славянского языкознания учреждения образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы» совместно с кафедрой славистики Клагенфуртского университета (Австрия) и Харьковским лексикографическим обществом при Национальном техническом университете «Харьковский политехнический институт» при поддержке Белорусского республиканского фонда фундаментальных исследований (БРФФИ).

В работе конференции в различных формах приняли участие более 100 ученых из разных стран, включая Австрию, Грузию, Испанию, Латвию, Польшу, Россию, Украину. Об актуальности конференции и ее междисциплинарном характере говорит также участие в ней, помимо лингвистов, специалистов в области

информационных технологий и технических наук.

Обсуждались фундаментальные аспекты лексикографии, вопросы разработки различных типов и жанров словарей, новаторские лексикографические проекты, практические аспекты лексикографической деятельности в современных условиях. Основное внимание было сосредоточено на следующих направлениях: компьютерные и корпусные технологии в лексикографии, лексикографическая прогностика, словарные проекты, терминологическая, историческая, диалектная, авторская лексикография, использование словарей в научных и учебных целях. Конференция уделила особое внимание проблемам методологии лексикографии и терминографии и разработала рекомендации по активизации работы в этих направлениях.

Живой интерес вызвали доклады, прозвучавшие на пленарном заседании.

К.Я. Авербух (Россия) в докладе «LSP иммиграционной политики: проблемы формирования и терминологического описания» обосновывал взаимосвязь социальных изменений в обществе с кардинальной заменой в коммуникационной парадигме. Данное обстоятельство привело к тому, что представители стран третьего мира, прибывающие в европейские страны, претерпевают культурную и языковую интеграцию. В этой связи особое значение приобретают различные словари, ориентированные на иммигрантское сообщество.

Л.Н. Беляева (Россия), представившая доклад на тему «Переводный словарь в аспекте автоматизации лексикографических исследований», проанализировала проблемы создания и ведения переводных словарей разных типов на основе применения информационных технологий при анализе параллельных текстов, а также обратила внимание на различия автоматических, автоматизированных и электронных словарей.

Возможности использования современных словарей были продемонстрированы в совместном исследовании «Словари как элемент языковой картины мира» С.В. Гриневой-Гриневича (Польша / Россия) и А.Н. Лавровой (Россия).

И.Я. Лепешев (Белоруссия) в сообщении на тему «Пра акадэмічны “Слоўнік беларускай мовы” (2012)» продемонстрировал положительные качества этого издания, а также его недостатки: отсутствие в словаре как некоторых общеизвестных лексических единиц, издавна существующих в языке, так и многих слов, появившихся в последние десятилетия; в отдельных случаях неадекватность кодификации и реально существующей языковой нормы; неточные сведения о количестве данных в словаре единиц.

Выступление И.А. Малышевой (Россия) «Лексический фонд русского языка XVIII века: состав словника» было посвящено одному из аспектов создания общего реестра русской лексики XVIII века – определению параметров отбора лексических единиц.

Н.Б. Мечковская (Белоруссия) в докладе «Может ли жанровое разнообразие лексикографии преодолеть методологические коллизии в исследованиях фразеологии?» доказывала, что инструментальный лексикограф, представляемый намеками и без достаточной лингвистической терминологии во вводных статьях о том, как пользоваться словарем, а также в перечнях сокращений, позволяет различать основные релевантные для фразеологии оппозиции классов фразем (т. е. воспроизводимых неопределенных номинативных единиц): 1) идиомы и неидиомы; 2) идиомы полные и идиомы образно мотивированные; 3) (высоко)устойчивые

фраземы и обороты хотя и воспроизводимые, но неустойчивые.

Учитывать полевые данные наряду с лексикографическими трудами при использовании старых источников предлагал С.А. Мызников (Россия) в выступлении «Некоторые проблемы русской диалектной лексикографии». Докладчиком были даны краткий обзор направлений в современной русской диалектной лексикографии, оценка работ критического направления в отношении диалектных словарей, а также уточнены методы верификации словарных данных.

С.Д. Шелов (Россия) представил доклад на тему «Терминологическая и профессиональная лексика в толковом филологическом словаре: вопросы толкования», в котором обратил внимание на то, что слова специального употребления в науке, технике, производстве, спорте, искусстве, получившие достаточное распространение в общем языке, включаются в общие толковые словари русского языка с дисциплинарно-тематическими пометами типа *лингв.*, *филос.*, *спорт.* и т. п. или с более общей пометой *спец.* При этом описание таких языковых единиц в словарях представляет значительные трудности. Рассматривались важнейшие вопросы толкования лексики этого типа на материале хорошо известного академического толкового «Словаря русского языка» (тт. 1–4, под редакцией А.П. Евгеньевой, 2-е изд. М., 1981–1984).

В докладе «Лексикографическая прогностика: методы и подходы» В.К. Щербин (Белоруссия) показал возможности использования практических (количественных) и теоретических (качественных) подходов при подготовке лексикографических прогнозов, а также сделал вывод о необходимости формирования из указанных выше подходов комплексной методологической системы, которая позволит сформировать научно обоснованные предположения относительно перспектив развития того или иного словарного жанра.

Особый интерес участников конференции вызвал круглый стол «Национальная академическая лексикография», посвященный достижениям академической науки, на котором были представлены доклады специалистов Института русского языка имени В.В. Виноградова РАН (Москва, Россия), Института лингвистических исследований РАН (Санкт-Петербург, Россия), НИИ «Прикладная семиотика» АН Республики Татарстан (Казань, Россия), Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН (Элиста, Россия), Института украинского языка НАН Украины и Украинского языково-информационного фонда НАН Украины (Киев, Украина), Института языкознания имени А.С. Чикобава (Тбилиси, Грузия), филиала «Институт языка и литературы имени Якуба Коласа и Янки Ку-

палы» Центра исследований белорусской культуры, языка и литературы НАН РБ (Минск, Белоруссия).

В докладе М.М. Беридзе (Грузия) «Лексикографические и энциклопедические знания в корпусе (Грузинский диалектный корпус)» шла речь о части большого проекта «Лингвистический портрет Грузии». Представленный в корпусе словарный материал опирается на три основных компонента: диалектные тексты; диалектные словари; энциклопедические отраслевые материалы, собранные в различных регионах Грузии. Корпус послужит надежным источником для создания мультидиалектного словаря.

Доклад А.А. Морозовой (Белоруссия) «Лексічныя варыянты ў рэестры “Тлумачальнага слоўніка беларускай мовы”» был посвящен анализу лексических вариантов, выбранных из реестра «Толкового словаря белорусского языка». Рассматривались принципы их подачи, аппарат репрезентации (в частности, ссылки на вариант, которому отдается предпочтение).

В выступлении А.С. Кулевой (Россия) «Усеченные прилагательные в языке русской поэзии: проект словаря» отмечалось, что новые, прежде всего корпусные, методы исследования, анализ всего массива собранных примеров, оформленных в виде словаря, позволят представить новый взгляд на такой элемент поэтического языка, как усеченные прилагательные.

О.А. Невзорова в совместной работе с А.Р. Гатиатуллиным, А.М. Галиевой, Д.Д. Якубовой (Россия) «Модели аннотаций русско-татарской лексикографической базы данных» рассмотрела модели и методы представления лингвистической информации в разработанной русско-татарской лексикографической базе данных, отличительными чертами которой являются ориентация на компьютерные системы обработки текстов, а также глубокая детализация и взаимная интеграция лингвистических сведений. Созданная лексикографическая база впервые использует семантико-грамматические аннотации татарских лексем, построенные с учетом типологических особенностей тюркских языков, и в перспективе может быть использована в многоязычных компьютерных приложениях.

И.В. Остапова представила совместный доклад с В.А. Широковым, Н.Н. Сидорчук, К.Н. Якименко (Украина) на тему «Лингвистические корпусы и виртуальные лексикографические лаборатории», в котором акцентировала внимание на необходимости создания интегрированных средств, объединяющих на единой концептуальной и системной платформе лексикографические инструменты и соответствующие лингвистические корпусы.

Состоялось заседание научного семинара, на котором обсуждались результаты международного научно-исследовательского проекта «Специальная лексика как объект описания в русских и белорусских толковых общелингвистических словарях», поддержанного БРФФИ и РГНФ в рамках конкурса совместных проектов. Семинар открыл С.Д. Шелов, который ознакомил присутствующих с целью и задачами данного научного проекта, выполняемого кафедрой общего и славянского языкознания Гродненского государственного университета имени Янки Купалы совместно с Институтом русского языка имени В.В. Виноградова РАН (научные руководители Л.П. Крысин и Л.В. Рычкова).

Л.В. Рычкова представила доклад с участием И.В. Кондратени, Л.П. Кунцевич, О.М. Николаевой (Белоруссия) «Тэрміналагічныя слоўнікі беларускай мовы як крыніца вывучэння тыпаў тлумачэнняў спецыяльных слоў», в котором демонстрировались результаты анализа принципов толкования специальной лексики в современных терминологических словарях белорусского языка, а также были выявлены основные типы толкований и средств семантизации терминов в специальных белорусскоязычных лексикографических источниках.

В выступлении И.А. Чепиковой, представившей совместную работу с Л.В. Рычковой (Белоруссия) «Специфика толкования специальной лексики в общелингвистических и толковых терминологических словарях белорусского языка», на основе анализа толкований специальной лексики, отраженной в общелингвистических словарях белорусского языка и в терминологических толковых словарях, выявлялась специфика представления плана содержания подобной лексики с учетом глубины описания значения.

О.С. Мицкевич в совместном докладе с Л.В. Рычковой (Белоруссия) «Предметная отнесенность специальной лексики, представленной в общелингвистических толковых словарях белорусского языка» доказывала, что на основе анализа словарных комментариев, входящих в состав толкований лексем в общелингвистических словарях белорусского языка и выступающих, при использовании в этих словарях недифференцированной пометы специальной лексики, маркерами предметной отнесенности таких лексем, выявляются те сферы деятельности человека, лексика которых нашла отражение в анализируемых словарях.

Итогом проекта стал выход в свет коллективной монографии «Компьютерные языковые ресурсы на материале специальной лексики белорусского языка» (под науч. ред. Л.В. Рычковой. Гродно: ГрГУ, 2013. 185 с.).

Интенсивно работали четыре секции.